

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1971)

**Heft:** 1618

**Rubrik:** Dalla terza Svizzera

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DALLA TERZA SVIZZERA

SAGNO. — *Il sonetto dei 100 anni!* —

Chiaro volto oggi, affabili parole,  
dicembre, il gran compagno di viaggio,  
guarda le belle nubi di passaggio,  
le foglie tutte a volo, nè gli duole  
dell'andar lento. Un po' di caldo  
sole  
tien sotto il saio; ha tra le dita un  
raggio  
raccolto per istrada un dì che  
maggio  
splendidi ne donava a chi ne  
vuole.

Bruscoli ancor ne trova, e a ricomporli  
d'opera nel giorno di colui  
che vien ultimo e ha nome di foresta.

E come un lento strascico di festa  
a passo a passo la sua via s'abbuia,  
e ancor d'oro i non più visibili orli.

Francesco Chiesa (n. 5.7.1871).

MUGGIO. — *Lavori stradali.* —  
Stanno per essere ultimati i lavori per  
la costruzione della strada di circon-  
vallazione dell'abitato di Muggio e di  
allacciamento fra la strada svizzera e  
quella italiana della Valle d'Intelvi  
nei pressi di Erbonne. Questa nuova  
strada senza dubbio permetterà anche  
un certo rilancio turistico per questa  
valle montana, la più meridionale del  
Cantone Ticino.

GENESTRERIO. — *Giornalista  
sospeso.* — Favorevole eco ha destato  
nel Cantone la notizia che il sig. Urs  
Grassi, prima di Locarno poi a Gene-  
strerio, corrispondente del "Blick" dal  
Ticino, è stato sospeso dalle sue fun-  
zioni dal foglio di Zurigo, in attesa  
delle conclusioni dell'inchiesta giudi-  
ziaria contro di lui promossa per com-  
mercio di pubblicazioni oscene, fatto  
per il quale era stato temporaneamente  
arrestato dalla Polizia ticinese. Lo  
stesso giornale avverte d'aver anche  
aperto un suo procedimento disciplin-  
are interno a carico del Grassi.

CHIASO. — *Furti.* — Approfittando della momentanea assenza del  
gerente, il 25 maggio, sul mezzodì, un  
ladro s'è introdotto nel Mini-Bar Tran-  
sito di Brogeda ed ha sottratto una  
piccola borsa che si trovava in uno  
scompartimento del banco di mescita.  
Nella borsa v'erano soldi svizzeri ed  
italiani per un importo complessivo di  
circa 20.000 franchi. Ancora la notte  
dello stesso giorno, ignoti dopo aver  
allargato con un cricco le sbarre di  
ferro di una finestra della Danzas SA  
in via Manzoni, sono penetrati nello  
scantinato ed hanno frugato ovunque.  
I malviventi, comunque, non sono rius-  
citi ad asportare nulla. Indagini sono  
in corso per entrambi i casi.

DONGIO. — *I problemi della  
Valle.* — Alla presenza d'una trentina  
di soci si è svolta sabato, 15 maggio, al

ristorante Rodesino l'annuale assem-  
blea della *Pro Blenio*. I lavori sono  
stati diretti dal dott. Terenzio Marti-  
noli nel cui rapporto presidenziale ha  
passato in rassegna i problemi più im-  
portanti della Valle. Leopoldo Paga-  
ni, presidente della commissione  
strade ha riferito che la commissione  
s'è riunita 3 volte e si è incontrata con  
l'on. Righetti a Bellinzona per esporre  
i problemi vallerani. Il progetto che  
esiste per una futura strada Biasca-  
Acquarossa prevede d'utilizzare l'area  
della ferrovia. Manca per ora l'appro-  
vazione dei dirigenti della BA. Si pre-  
vede che la strada del Lucomagno  
sarà pronta verso il 1973, mentre i  
lavori del Sopra-Sosto (gallerie sulla  
strada per Campo Blenio, contro le  
valanghe) sono già stati deliberati.

AIROLO. — *Il valico è aperto.* —  
La strada del San Gottardo è stata  
aperta al traffico martedì, 18 maggio.  
Come è risaputo, dal 1967 le 24 curve  
della strada della Tremola sono state  
eliminate dalla nuova strada "pano-  
ramica", che ne conta solamente 2.

BELLINZONA. — *Visite diplo-  
matiche.* — Jacques Roux, ambascia-  
tore straordinario e plenipotenziario di  
Francia in Svizzera, è stato ufficial-  
mente ricevuto il 25 maggio alla Resi-  
denza governativa dal Consiglio di  
Stato ticinese. L'uomo diplomatico era  
accompagnato dal console francese a  
Zurigo e dall'agente consolare onor-  
ario di Francia a Lugano. — Giovedì,  
27 maggio, il sig. Patrick Desmond  
Stobart, console generale di SM Brit-  
annica a Zurigo, accompagnato dal  
console onorario a Lugano è stato pure  
ricevuto dal Presidente del Consiglio  
di Stato, on. Alberto Lepori. Infine,  
venerdì 28 maggio è stata la volta  
dell'ambasciatore d'Italia in Svizzera  
Enrico Martino, accompagnato dal  
ministro consigliere per gli affari so-  
ciali nonché dal console generale a  
Lugano.

— *Trasporti urbani.* — Dal 1°  
giugno, anche la Capitale del Cantone  
ha il suo servizio d'autobus che col-  
lega la periferia col centro-città.

LUGANO. — *Le FFS telecom-  
andate!* — A partire dal prossimo 5  
luglio il funzionamento degli impianti  
della stazione ferroviaria di Melide  
verrà regolato, durante le ore notturne,  
dalla stazione di Lugano. In termini  
ferroviari la stazione sarà "disinserita"  
dalle 20 alle 4 del mattino. Il traffico  
si svolgerà comunque normalmente  
con arrivi e partenze regolati da seg-  
nali, dati dalla stazione di Lugano.  
Per il servizio del pubblico funzionerà  
un distributore automatico di biglietti.  
Il provvedimento è stato determinato  
dalla carenza di personale; altre pic-  
cole stazioni del Ticino, sulla tratta  
Bellinzona-Airolo e Bellinzona-Locar-  
no, hanno introdotto già da tempo

questo sistema. Nel Sottoceneri la  
prima stazione ad essere disinserita dur-  
ante le ore notturne è stata quella di  
Balerna che viene telecomandata dalla  
stazione di Chiasso.

LOCARNO. — *E' proibito bag-  
narsi!* — Come già per Lugano, il Dip°  
di polizia, fondandosi sui risultati delle  
analisi fatte dal Dip° delle opere so-  
ciali, ha revocato il 21 maggio 3 per-  
messi d'apertura di stabilimenti bal-  
neari del golfo di Locarno. Le analisi  
citato hanno permesso di stabilire che  
l'acqua degli stabilimenti balneari in  
questione non ha i requisiti igienici  
previsti dalle norme in vigore (ecces-  
sivo contenuto d'enterococchi o di  
germi coliformi).

— *La Festa dei Fiori.* — La  
Domenica di Pentecoste ha avuto il  
suo festoso svolgimento questa ras-  
segna della profusione floreale della  
plaga locarnese. Oltre 25.000 persone  
hanno fatto cornice ad un quadro  
sempre nuovo: in testa al corteo la  
musica militare di Neuchâtel, seguita  
d'un gruppo di cavalieri e amazzoni del  
Circolo ippico locarnese e d'alcune sig-  
norine con i colori delle nazioni pre-  
senti alla festa; poi, via via, i carri  
fioriti e quelli allegorici, intercalati  
dalle musiche e da gruppi. "Rose di  
maggio" è stato il primo carro fiorito,  
seguito da molti altri. Lo spetta-  
colo in Piazza, la sera di sabato, è  
stato applaudito d'almeno 5.000 per-  
sone: l'effetto della piazza gremita di  
gente era grandioso. La soddisfazione  
del pubblico è stata completa poichè  
i gruppi che si sono esibiti sul grande  
palco hanno fatto del loro meglio e  
sono riusciti a mantenere sempre desto  
l'interesse.

BREVEMENTE LO SPORT. —  
*Hockey su prato:* Domenica, 23 maggio  
incontro internazionale allo stadio di  
Cornaredo: *Svizzera-Italia* 2-0. — *Net-  
ball:* La formazione della Ri-Ri di  
Mendrisio, che quest'anno ha ricon-  
quistato il titolo di campione svizzero,  
si è dovuta nuovamente cimentare con  
l'altra finalista, lo Stade Français di  
Ginevra per decidere la destinazione  
della *Coppa Svizzera*. La compagine  
ticinese ha dovuto ammainare bandiera  
col risultato 41-56. Superando lo Zur-  
igo per 91-81, il *Pregassona* si è laure-  
ato campione svizzero della divisione  
cadetta ed è promosso nella massima  
divisione. *Football:* Risultati per le  
"ticinesi" della penultima domenica di  
campionato: *DNA:* Lugano-Bellinzona  
4-1; *DNB:* Mendrisio-Star-Chiasso 3-1;  
*I DIV.:* Gambarogno-Red Star 0-1. La  
prima giornata delle finali per la pro-  
mozione nella DNB prevede i seguenti  
incontri: Stade Nyonnais-Buochs,  
Chênôis-Le Locle e Delémont-Gam-  
barogno. *Forza Gambarogno!*

(Poncione di Vespero)